# **Romans 9:6-13**

Literal Translation Greek/English Interlinear Overall Diagram

### **Romans 9:1-13**

Literal Translation

1¶I am telling *the* truth in Christ, I am not lying, my conscience bearing witness with me in *the* Holy Spirit,

2 that my grief is great, and *an* unceasing pain *is* in my heart,

3 for I myself was wishing to be accursed from Christ on behalf of my brothers, my countrymen according to flesh,

4 who are Israelites, of whom *are* the adoption, and the glory, and the covenants, and the Lawgiving, and the service, and the promises;

5 of whom *are* the fathers, and from out of whom *is* the Christ according to flesh, the God being over all, blessed to the ages. Amen.

6 ¶ *It is* not as such, that the Word of God has failed. For all the ones out of Israel, these *are* not Israel,

7 neither because they are seed of Abraham *are* all children, but "In Isaac shall be called to you a seed."

8 This is: the children of flesh these *are* not children of God, but the children of the promise are counted for seed.

9 For the Word of promise *is* this, "According to this time I will come, and a son will be to Sarah."

10 And not only *this*, but also Rebekah having conceived from one, Isaac our father.

11 for not yet having been born, nor having practiced anything good or evil, in order that the purpose of God according to election might remain, not out of works, but out of the One calling,

12 it was said to her, "The greater shall serve the lesser";

13 according as it has been written, "Jacob I loved but Esau I hated."

#### **Romans 9:6-13**

Greek / English Interlinear

- 6)  $\vec{o} \cdot \vec{v} = \vec{v} \cdot \vec{v}$   $\vec{o} \cdot \vec{v} = \vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v}$   $\vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v}$   $\vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v}$ not such as but that has failed the Word the of God. not for  $\vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v}$   $\vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v} \cdot \vec{v}$ all the ones out of Israel, these Israel;
- 7) οὐδ' ὅτι εἰσὶ( $\nu$ ) σπέρμα 'Αβραὰμ, πάντες τέκνα· ἀλλ' Έν neither that are seed of Abraham, all children; but In
  - **Ισαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα.** Isaac shall be called to you seed.
- 8)  $\tau o \hat{\upsilon} \tau$ '  $\check{\epsilon} \sigma \tau \iota \nu$ ,  $o \dot{\upsilon} \tau \dot{a} \tau \dot{\epsilon} \kappa \nu a \tau \hat{\eta}_S \sigma a \rho \kappa \dot{\delta}_S$ ,  $\tau a \hat{\upsilon} \tau a \tau \dot{\epsilon} \kappa \nu a \tau o \hat{\upsilon} \Theta \epsilon o \hat{\upsilon}$ . this is, not the children the of flesh, these children the of God;

 $\dot{a}\lambda\lambda\dot{a}$   $\tau\dot{a}$   $\tau\dot{\epsilon}\kappa\nu a$   $\tau\eta_{S}$   $\dot{\epsilon}\pi a\gamma\gamma\epsilon\lambda ia_{S}$   $\lambda o\gamma i\zeta\epsilon\tau a_{I}$   $\epsilon i_{S}$   $\sigma\pi\epsilon\rho\mu a$ . but the children the of promise are counted for seed.

9) ἐπαγγελίας γὰρ ὁ λόγος οὖτος, Κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον of promise for the Word this, According to the time this

 $\dot{\epsilon}\lambda\epsilon$ ύσομαι, καὶ  $\ddot{\epsilon}$ σται τη̂ Σάρρα υίός. I will come, and will be the to Sarah son.

- 10) οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ ἘΡεβέκκα ἐξ ἑνὸς κοίτην ἔχουσα, not only and, but also Rebecca out of one conceived having,
  - **Ισαὰκ τοῦ πατρὸς ἡμῶν.** Isaac the father of us.
- 11)  $\mu$ ήπω γὰρ γεννηθέντων,  $\mu$ ηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ not yet for having been born, neither having practiced anything good or

κακόν,  $(\phi a \hat{\nu} \lambda o \nu)$   $\tilde{\nu} a$   $\dot{\eta}$  κατ'  $\dot{\epsilon} \kappa \lambda o \gamma \dot{\eta} \nu$  πρόθεσις το $\hat{\nu}$  evil, (corruption) in order that the according to election purpose the

Θεοῦ [πρόθεσις] μένη, of God [purpose] should remain,

## **Romans 9:6-13**

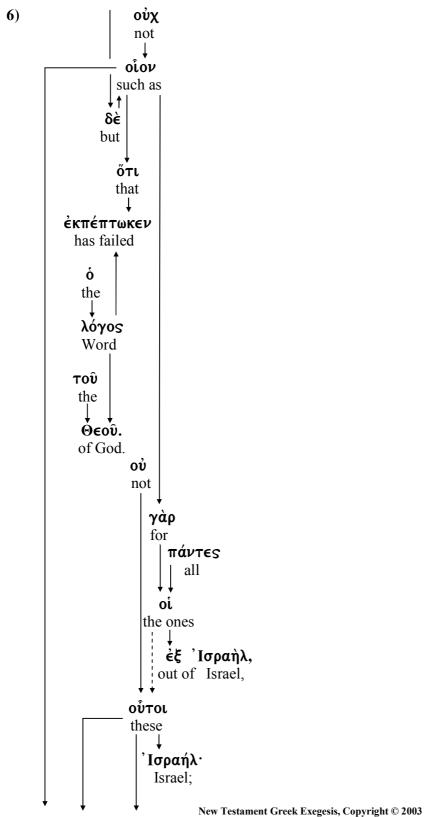
Greek / English Interlinear (continued)

12)	-						(ἐρρέθη) (it was said)
		•	-	δουλεύσε shall serve	ι		

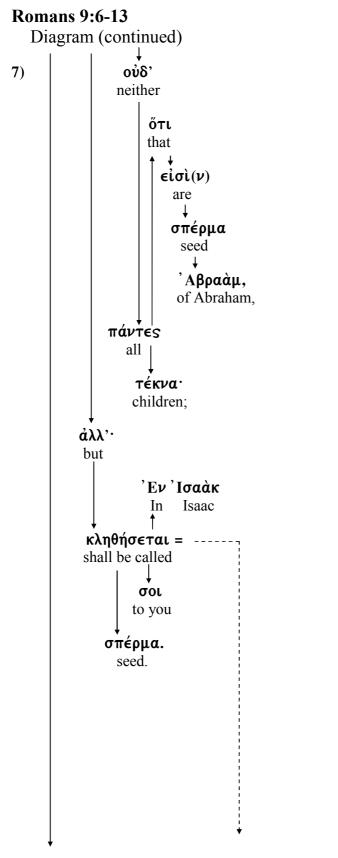
13) καθώς γέγραπται, Τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἡσαῦ according as it has been written, The Jacob I loved, the but Esau

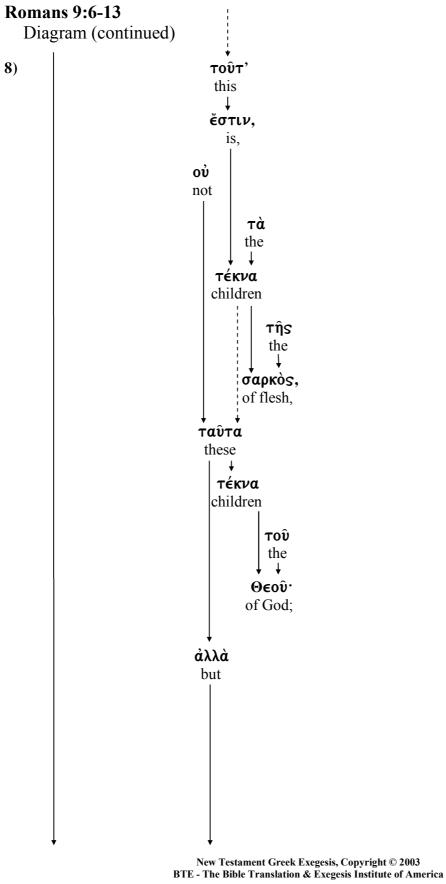
**ἐμίσησα.** I hated.

## Romans 9:6-13 Diagram

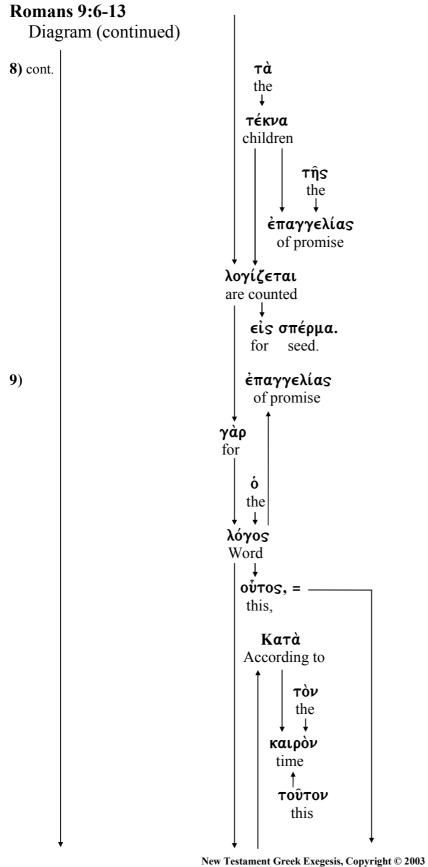




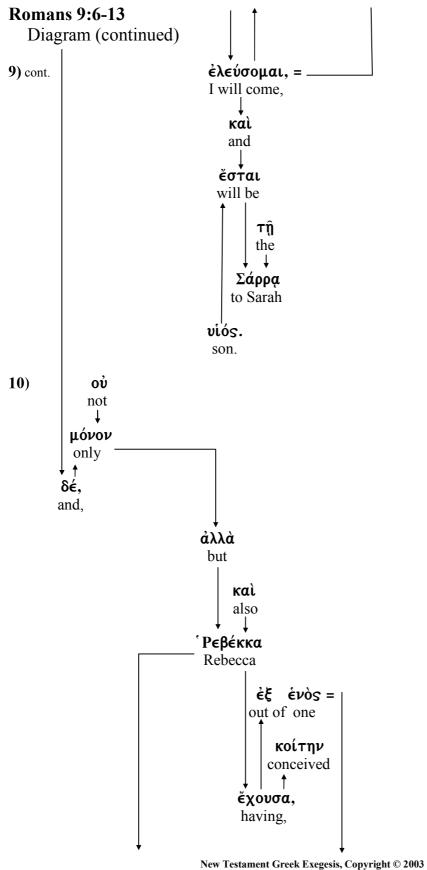








BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America



BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America

